

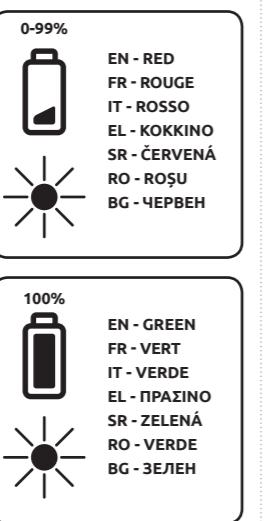


CH 12V/2A



BLi 12V/2.0Ah

EN - ORIGINAL INSTRUCTIONS  
FR - NOTICE ORIGINALE  
IT -ISTRUZIONI ORIGINALI  
EL - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΛΗΓΩΝ ΧΡΗΣΗΣ  
SR - ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD  
RO - INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE  
BG - ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



#### EN - GUARANTEE

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

#### FR - GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Tout dommage attribuable à une usure normale, à un surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

#### IT - GARANZIA

Questo prodotto è garantito in base alle regole della nazione di acquisto, garanzia valida dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

#### RO - GARANTIE

Acest produs este garantat în conformitate cu regelelementele legale/specifice fiecarei țări, în vigoare la data achiziției de către primul utilizator. Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraincarcării sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, va rugăm să trimiteți aparatul, complet împachetat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparatelor electrice.

#### BG - ГАРАНТИЯ

Този продукт е гарантран в съответствие със законовите/специфичните за страната разпоредби в сила от датата на закупуване от първия потребител. Шетите, причинени от нормално използване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случаи на рекламация, моля, изпратете машината напълно слободна на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти.

FF Group Tool Industries

9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos

19300, Athens, Greece

+30 210 55 98 400

info@ffgroup-toolindustries.com

www.ffgroup-tools.com

#### English

##### SAFETY WARNINGS FOR LITHIUM-ION BATTERIES

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.
- Do not open the battery. Danger of short-circuiting.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

##### RISK OF FIRE! RISK OF EXPLOSION!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground. Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials. Protect the battery against heat and fire. Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only. Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time. After being subject to heavy load, let the battery cool down first. Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts. The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

##### SPECIFIED CONDITIONS OF USE

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

##### EMERGENCY PROCEDURE

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

##### CHARGING STATION

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit). Never use the charger in moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only. Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock. Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed. Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. In case of damage let repaired in authorized workshop. Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or

##### CHARGER

Article number	41311
Model	CH 12V/2A
Rated Voltage	V 100-240
Rated Frequency	Hz 50/60
Rated Power Input	W 35
Rated D.C. Output Voltage	V DC 12
Rated D.C. Output Current	A 2,0

##### LED INDICATOR

LED INDICATOR		SITUATION
Green	Red	
Blinking light	No Light	Stand by
No Light	Solid Light	Charging
Solid Light	No light	Charging is complete
Blinking light	Blinking light	Battery pack is too hot or cold (charging will begin automatically when battery reaches correct charging temperature)
No light	Blinking light	Damaged or faulty battery pack

##### EXPLANATION OF SYMBOLS

- Double insulation.
- For indoor use only. Do not expose to rain.
- To reduce the risk of injury, the user must read and understand this manual before using this product.
- Important!
- Conforms to relevant safety standards.
- Li-ion battery must be recycled or disposed of properly
- Protect the battery against heat and fire
- Protect the battery against temperatures above 45°C

##### DECLARATION OF CONFORMITY CE

- We declare under our sole responsibility that this product\* is in conformity with the following standards or standardized documents:
  - \* IEC62133
  - \* 41310: IEC62133
  - \* 41311: EN60335-1, EN60335-2-29, EN62233, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3 in accordance with the provisions of the directives 2014/35/EU, 2014/30/EU.

##### Technical File at:

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,  
19300, Aspropyrgos - Greece

Loudovikos Tsirigiotis  
Operations & Engineering

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A., 19300  
Aspropyrgos - Greece. 5/03/2018

#### French

##### AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ CONCERNANT LES PILES AU LITHIUM-ION

- Veuillez lire tous les avertissements relatifs à la sécurité et toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter les avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves. Veuillez conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Les enfants de plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et / ou de connaissances ne peuvent utiliser la machine que sous la supervision d'une autre personne ou après avoir reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la machine et qu'ils aient compris les risques d'une telle utilisation.
- Ne pas ouvrir la pile. Danger de court-circuit.
- Veuillez recharger la pile en utilisant uniquement le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de pile peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une pile différente.

##### PILE

Les vapeurs peuvent fuir en cas d'utilisation non autorisée ou lors de l'utilisation d'un accumulateur endommagé. Respirez de l'air frais et consultez un médecin en cas de difficultés. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.

##### RISQUE D'INCENDIE! RISQUE D'EXPLOSION!

Ne jamais utiliser d'accumulateurs endommagés, defectueux ou déformés. Ne jamais ouvrir ou endommager l'accumulateur ou le laisser tomber sur le sol. Ne jamais charger la pile dans un environnement contenant des acides et des matériaux facilement inflammables. Veuillez protéger la pile contre la chaleur et le feu. La pile doit être utilisée à des températures comprises entre 10°C et +40°C seulement. Ne jamais placer la pile sur des radiateurs et ne pas l'exposer à la lumière du soleil pendant une longue période. Veuillez laisser refroidir la pile après qu'elle ait été soumise à une charge importante. Court-circuit - ne pas combler les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques. L'accumulateur doit être emballé (sac plastique, boîte) ou les contacts de l'accumulateur doivent être scellés pour l'élimination, le transport ou le stockage de l'accumulateur.

##### CONDITIONS D'UTILISATION SPÉCIFIÉES

Ne pas utiliser ce produit d'une autre manière que celle indiquée pour un usage normal. Le non-respect de la réglementation générale en vigueur et des instructions contenues dans ce manuel annulent toute responsabilité du fabricant en ce qui concerne les dommages.

##### PROCÉDURE EN CAS D'URGENCE

Veuillez procéder aux premiers secours adaptés à la blessure et demandez une assistance médicale qualifiée le plus rapidement possible. Protégez la personne blessée de tout dommage supplémentaire et encouragez-la à rester calme. Si vous cherchez de l'aide, indiquez les informations suivantes: 1. Lieu de l'accident, 2. Type d'accident, 3. Nombre de personnes blessées, 4. Type de blessure(s)

##### STATION DE CHARGE

Aucune pièce métallique ne doit entrer en contact avec dans l'arbre pour faire glisser la pile (risque de court-circuit). N'utilisez jamais le chargeur dans des conditions humides ou mouillées. Convient uniquement pour les zones situées en intérieures. Assurez-vous que la tension du système correspond aux détails de la plaque signalétique du chargeur. Il existe un risque de choc électrique. Les connexions des câbles doivent être manipulées en tirant uniquement sur la prise. Tirer sur le câble pourrait endommager à la fois le câble et la prise. La sécurité électrique ne

##### INSTRUCTIONS POUR LE TRAVAIL

Les accumulateurs sont fournis partiellement chargés et doivent donc être complètement chargés avant d'être utilisés pour la première fois.

- Chargez l'accumulateur lorsque l'appareil fonctionne lentement ou lorsqu'il s'arrête.
- Une pile li-ion peut être chargée à tout moment sans raccourcir sa durée de vie. L'interruption du processus de charge n'endommagera pas l'accumulateur.

##### CHARGEUR

Art N°	41311
Modèle	CH 12V/2A
Tension nominale	V 100-240
Fréquence nominale	Hz 50/60
Puissance nominale	W 35
Tension CC nominale	V CC 12
Temps de charge (80%)	min 60
Temps de charge (100%)	min 75

##### BATTERIE

Art N°	41310
Modèle	BLi 12V/2.0Ah
Type	Li-Ion
Tension nominale	V 100-240
Fréquence nominale	Hz 50/60
Puissance nominale assorbita	W 35
C.C. nominale Tensione in uscita	V CC 12
Tempo di ricarica (80%)	min 60
Tempi di ricarica (100%)	min 75

##### VOYANT LED

VOYANT LED		SITUATION
Vert	Rouge	
Voyant clignotant	Pas de lumière	En attente
Pas de lumière	Lumière fixe	En cours de charge
Lumière fixe	Pas de lumière	Chargement terminé
Voyant clignotant	Voyant clignotant	La batterie est trop chaude ou trop froide (le chargement commencera automatiquement lorsque la batterie atteindra la bonne température de charge)
Pas de lumière	Voyant clignotant	Batterie endommagée ou défectueuse

##### EXPLICATION DES SYMBOLES

- Double insulation.
- À usage intérieur uniquement. Ne pas exposer à la pluie.
- Afin de minimiser les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et assimiler ce manuel avant d'utiliser ce produit.
- Important!
- Conforme aux normes de sécurité concernées
- La batterie Li-ion doit être recyclée ou éliminée correctement
- Protéger la pile de la chaleur et du feu
- Protéger la pile des températures supérieures à 45°C

##### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑ-ΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΓΙΟΥ

Εγγυημένη. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή όταν το καλώδιο, το βύσμα ή το μηχάνιμα είναι κατεστραμένο από εξωτερικές επιδράσεις. Σε περίπτωση ζημιάς να επικουνείται σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Βεβαιωθείτε ότι ο λειτουργία ψηφίδας δεν περιορίζεται λόγω καλυψμά των σχισμών ψηφίδας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε έφεκτη επιφάνεια. Ποτέ μην ανοίγετε το φορτιστή. Επικουνουντείτε με ένα εξεικευμένο συνεργείο σε περίπτωση βλάβης. Η εξωτερική επιφάνεια της μπαταρίας πρέπει να είναι καθαρή και στεγνή πριν αρχίσει να φορτίζεται η μπαταρία.

## ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Αποι ονέδειται να διαρρέουσαν σε περίπτωση μη γεγκιμένης χρήσης ή όταν χρησιμοποιείτε μια κατεστραμένη μπαταρία. Αερίστε το χώρο και αναζητήστε ιατρική συμβούλη εάν αντιμετωπίζετε δυσκολίες. Οι αποι ονέδειται να ερεθίσουν την μπαταρία.

## ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΟΙ ΟΡΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

## ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το πρώτον με κανένα άλλο τρόπο καθώς ορίζεται για κανονική χρήση. Ο κατακευαστής δε φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τη μη τήρηση των ιαυκόντων γενικών κανονιών και των οδηγιών αυτού του εγχειριδίου.

## ΔΙΑΙΔΙΚΑΣΙΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Εκτελέστε μια διαδικασία πρώτων βοηθειών επαρκή για τον τραυματισμό και ζητήστε τα ταχύτερο δυνατόν αιτιατικό παρακαλούμενη. Προστατεύτε τον τραυματισμό από περιτέρω βλάβη και καλύπτετε τον. Εάν ζήτησετε βοήθεια, δηλώστε τις ακόλουθες πληροφορίες: 1. Τοποθεσία της ατυχίας, 2. Τύπος απατήματος, 3. Αριθμός τραυματισμών, 4. Τύπος τραυματισμών

## ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ

Κανένα μεταλλικό στοιχείο δεν μπορεί να εισέλθει στον άνων οιλαράρη της μπαταρίας (κίνηνος βραχυκύλωματος). Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε υψηρές ή υψηρές συνθήκες. Καταλλήλως μόνο για εσωτερικούς χώρους. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος αντιστοιχεί στις λεπτομέρειες της πινακίδας του φορτιστή. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Οι καλωδιακές συνδέσεις πρέπει να διαχωρίζονται μόνο με το τράβηγμα του φίλι. Το τράβηγμα του καλώδιου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο καλώδιο και στο φίλι. Ως αποτέλεσμα, η ηλεκτρική ασφάλεια δεν θα είναι πλέον

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Οι μπαταρίες παρέχονται με μερικές φορτισμένες και συνένωσης πρέπει να φορτιστούν πλήρως προτού χρησιμοποιηθούν για πρώτη φορά.

- Φορτίστε την μπαταρία όταν η συσκευή λειτουργεί επιβραδυμένα ή σταματά.

- Μια μπαταρία ίσων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή ωρις να μειωθεί η διάρκεια ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν θα προκαλέσει βλάβη στην μπαταρία.

## ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ

## ΜΠΑΤΑΡΙΑ